



Chuyện kỳ-khái

Một anh chàng đem vợ đi cầm

Câu chuyện kỳ-khái 22 này, không có nghĩa làm ăn, ăn của lợi có tên ăn chơi, nức phổi bình phẩm nhà-phẩm, bù nhiều sự-sấn đầu bán hết, trong nhà chỉ còn có bốn phía sách trường, người vợ của cậu ta vừa được 10 năm-zanh, chưa khi cậu ta có no bần đói, cậu ta ở nhà ngồi ngất, nhất là bình an lui không có tiền xài, đôi vợ hoàn-cảnh của mình, cậu ta không biết đi nào đây rồi, cậu chàng đã nghĩ kế đem vợ đi cầm, ông có tiền cấp cứu bình ghèn, nhưng đi một người bạn ghèn tới chơi, cậu ta mượn người ấy...

Một cuộc thi có ích cho đồng bào

Buổi kinh tế này, thì sản của mình, như lúa gạo, dưa, đậu, vãn, vài, vài, đậu, r, làm cho dân Việt Nam mình phải trở nên, với số của, k ăn đói, nhưng mà đó người nào đem vào thì mới nào cho nó, làm cho khổ là mua được.

Từ như dự essence đầu lên (gà) rồi vì sự không có, hoặc phải dùng đồ ngoại quốc, nên mua đồ của các nước, như đồ ăn, đồ mặc, đồ dùng, đồ chơi, đồ học, đồ chơi, đồ ăn, đồ mặc, đồ dùng, đồ chơi, đồ học, đồ chơi, đồ ăn, đồ mặc, đồ dùng, đồ chơi, đồ học, đồ chơi...

Đầu tiên này ở dưới đất lấy lên, nhưng mà giá lại mắc hơn đầu đầu phải phong và các thứ của đồ dùng bên mình đã dùng, nên mua đồ của các nước, như đồ ăn, đồ mặc, đồ dùng, đồ chơi, đồ học, đồ chơi...

Advertisement for 'BANH-NHON-KY' featuring a logo with a figure and text in Vietnamese and Chinese characters.

N° 238 Rue des Marins - CHOLON
Bản hiệu bản đồ các thị đồng hồ của các nước, có bán và mua máy may cũ và mới. Bản đồ đồ phụ tùng máy may. Lính sửa các thứ đồng hồ, máy may và máy hát, công việc làm nhiệm vụ gì hơn các nơi.

Advertisement for 'NÊN ĐI CHOLON' and 'RESTAURANT THAI-HO' with details about the restaurant's location and services.

Tin văn

Thị trấn Alexandre ter của xứ Nam-Trư Lạp-Phi mới bị bắt chết ở Marseille cách đây có bao lâu? Thủ mà lại có tin mới có tin, muốn Âu-sát vua Boris của xứ Bulgaria nữa. Thủ ở đời này, làm một người yêu bạn ngay hiện tại.

Giấy tờ của dự cuộc khêu vô lờ ở đình xã tây ngày 20 November tới đây đã có gói bản trước lại nhà in Portail, nhà hàng Saigon-Place và tại tây Saigon rồi. Ai muốn mua hãy đến đó mà mua.

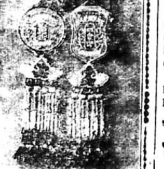
Lễ đình chiêu thì đây hội Giành sẽ tổ chức với hội Etoile de Sud tại sân vườn Ông Trương, Núi Giành không đơm Uth lán và không sửa đổi hàng mới thì lễ này cũng phải theo hội Nam-Tinh.

Người bị bốn tên lính đánh chết ở An uyển tên là Cá chớ không phải Khá. Cho bốn tên lính đánh chết ở An uyển tên là Cá chớ không phải Khá. Cho bốn tên lính đánh chết ở An uyển tên là Cá chớ không phải Khá.

BỒ-NHIU-LIÊN

Làm và bán khuê bài, Đường chợ Ban Hội Tở các làng. Kêu khuê bài, Chấn-phê công nhận theo chủ-tri số 133 ngày 28 Mai 1934, và có văn chứng tại tòa, ngày 27 tháng chạp tây 1934.

Cho mượn và sửa máy viết. Làm báo để mở báo khác con đó.



Học CẨM BÀNH XE HƠI. Mau gửi - Thờ mơn Giá rẻ hơn các nơi.

TÔI NAY trước tên Ông

Một viên GRAIN DE VALS Thuốc nhàn trường làm cho ốm bớt làm bằng chất cây cối. Sáng mai sẽ thấy kết quả.

Số Tương - té Số độc đại 8.000 \$ sẽ về ài? Hãy mua mau mau số, mỗi số giá là 1 \$

Chàng năm trí buồn, vì nhớ định ngày 25 Decembre tới đây thì sẽ về chẳng sai.

AI muốn học làm Bình Champagne. Xin gửi 020 c, hàng bánh Quốc-Ng, ở số 98 đường Lagrandiere Saigon, sẽ gửi cách làm bình Champagne rành rẻ, không có sót một đũa.

Advertisement for 'TRƯỜNG XE-HƠI' and 'HỌC CẨM BÀNH XE HƠI' with contact information and a list of services.

Bất lộn một hàng

Trong bài «Tương-trợ» hôm qua, vì vợ y nên ăn công có bất lộn một hàng chữ Tây, mà chúng tôi tưởng đọc giả đã quên sửa lại rồi. Câu: Chaque membre de l'Association est tenu de payer une cotisation de 3500 lours du décès d'un societaire et de 1500 lours du décès de la femme... một hàng công lại bất lộn một hàng, thành ra là: «... est tenu de 3500 lours du décès d'un societaire et de 1500 lours payer une cotisation de du décès...»

Phải quây

(Tiếp theo trường nhất) ki-lô nước đã thì ít cho khêu ra có gì mà sợ. Giáp - Thời gian, đưng có bản luận những việc của cha làm, không chắc gì cha hết cơn đau; bả nào cha nói cơn lại đây, rồi cha rủa không hỏi đâu mà chỉ cho nhà đi.

Large advertisement for 'Rượu hiệu DUBONNET' featuring a clock face, a bottle of wine, and text describing the product's quality and availability.

Large advertisement for 'HỘI VẠN QUỐC TIẾT KIỆM' (International Charity Fair) with details about the event, including dates, location, and a list of participating organizations and their contributions.

**GIẾT BẠCH...**  
Vнді, ruồi, kiến, lấm, bọ chét...  
INSECTICIDE M. G.  
Thuốc trừ sâu...  
Mỗi chai 150.  
Mỗi thùng 1000.

**TRUỐC HUỖN PASTILLES VALDA**  
Mỗi khi có cơn sốt đi học...  
MỖI ĐEN THỜ TRONG NHÀ...  
TRUỐC HUỖN PASTILLES VALDA

**THUỐC VÒNG CÂM-THẠCH**  
HẤP 1 U.C.I.A. vừa phát-mại...  
Mỗi gói 50 viên.

**Trong vùng đất Việt**  
**Giá lúa gạo bấp**  
Tại Saigon ngày 5 Novembre 1934  
Lúa gạo (Hàn thâu, bao lấy toàn) - Mỗi tạ 60 ki-lô 793

**CHUP HINH CHUYÊN MÔN THEO KIEU KIM THỜI**  
**MODERN PHOTO**  
place du Théâtre (cá cote Nouveautés (latinal))

**Caravelle Pen**  
Pimpreme L. UNION  
**NGUYỄN-VAN-CUA**  
57 RUE DE PEU... SAIGON

**ASPIRINE USINES DU RHONE**  
Thuốc rất dễ dùng, rất kiên hiệu...  
**ASPIRINE USINES DU RHONE**  
Hộp bằng kẽm: 20 miếng - Gói nhỏ: 3 miếng

**Tin tức di**  
Qua Pháp  
Le Kouang 1 nov. (M.N.)  
Le Sikiang 10 nov. (M.N.)

**Bản đồ** (Bản địa Cholon 100 ki-lô, gđ tháng 7 - 3665 tới 370)

**NESTLE**  
MAY CHO CÁC EM NHỎ CỦA QUI CÓ AN SỮA ĐẠT CỐ ĐƯỜNG  
**CON CHIM**  
Là một thứ vật thực rất an...  
Hàng NESTLE ở 86 đường Mac Mahon...

**ĐĨA VÀ MÁY HÁT HIỆU COLUMBIA**  
giúp các ngài mua vui khi dành việc không có thứ nào mà chắc chắn và tiếng hát nghe rõ ràng, thanh thoả, như thổi này

Tổng Đại-Lý: **L'U. C. I. A.**  
135, Boulevard Charner - Saigon

**ĐỒNG PHÁP NGÂN-HÀNG**  
ĐƯỢC HƯỞNG BẠCH AN CỦA CHÍNH-PHỦ LẬP RA NĂM 1878  
**CÁC CHI-NHÁN VÀ ĐẠI-LÝ**  
TRUNG-HOA, CANTON, FORSATAN, HANGKONG, P. K. I. N., SHANGHAI, TIENTSIN, TUNNANPOU...  
**CHỌN NƯỚC TỬ-SÁT**

Cả các từ-tính một phần	1 tháng	3 tháng	6 tháng	1 năm
Nhỏ	1000	2500	5000	10 000
Trung	4 000	7 000	10 000	20 000
Lớn	7 000	10 000	15 000	20 000

**THẢ**  
Con người bình này, giờ đây...  
Nên tránh bệnh đó.  
Dùng ngay thuốc...  
Cách dùng: 10 tuổi trở lại...  
**PHÁP H**  
SỐ 297  
Dessert: phồng-rơ, nơ-rơ; như 1 v.v.  
Nepas dessert (bát xuất thành 10 hăm-rang, ngâm 10 nơi một tiếng) Dessert: 1 phở-thầu (đỏ trắng miệng)

NHỊ-THIÊN-DƯƠNG

THẦN-HIỆU TIÊU-BAN-LO

Con người ở đời chẳng có ai mà thoát khỏi sự đau ốm cả. Kể thì trường bệnh này, người lại mắc chứng...

Nhiệt là bệnh của thì khô chịu lắm, nó làm cho người bệnh phải gầy mòn...

Bệnh bìn này sinh ra là do nơi thì thiên nhiệt địa, hoặc cảm nhiễm sơn lâm...

Bệnh bìn này sinh ra là do nơi thì thiên nhiệt địa, hoặc cảm nhiễm sơn lâm...

Nếu cấp phải bệnh này mà không sớm lo chữa thuốc, để đến nó truyền nhập phế kinh...

Ông đường Y-học sĩ Việt-Sinh đã có chữ sớ ra gần trăm vị thuốc hay để mà chữa...

Sanh vị lòng muốn giúp cho đời, mà lại làm nghề cứu chữa nhiều năm, 1 thì thuốc chuyên trị về chứng ban này...

Ông đường dùng rô g 1 lượng phân liều 1/2, ưa chọn các tay bả chế tinh mỹ...

Nếu ai có chứng bệnh mà chưa trị ra ngoài, dùng đến thuốc này thì bệnh ban tiêu mất...

Thư «Thần-hiệu Tiêu-ban-lo» này chẳng những là trị ban mà thôi, lại cũng trị được dịch của ỉa...

Nếu ai sợ nóng nhiệt mà sinh ra bệnh dùng «Thần-hiệu Tiêu-ban-lo» này thì khỏi ỉa như thần...

Xin chữ (tên lưu ý)

Cách dùng. Con nít từ 1 tuổi tới 5 tuổi mỗi lần uống 1 phần tư, từ 5 tuổi tới 10 tuổi mỗi lần uống nửa...

Nếu bệnh nặng mỗi ngày đêm 24 giờ phải uống ba lần «Thần-hiệu Tiêu-ban-lo»...

Ông PHẬT-MẬP, kẻo làm thơ giả mạo.

NHỊ-THIÊN-DƯƠNG CHỦ NHƠN, cần cáo.

NHỊ-THIÊN-DƯƠNG ĐẠI ĐƯỢC ĐỒNG

Tiệm chính tại Quận-Dồng tỉnh thành đường Núi-Đức Lộ (Tet-Tac-Street) số 483 - Tiệm...

Ấp chữ Hồng-Hào

AI muốn học Anh-vân sau giỏi, 01 đúng giang...

Xin chữ Hồng-Hào

Ấp chữ Hồng-Hào

Ấp chữ Hồng-Hào

Ấp chữ Hồng-Hào

Ấp chữ Hồng-Hào

Ấp chữ Hồng-Hào

Ấp chữ Hồng-Hào

HỘI VAN 'QUỐC TIẾT KIEM

Hội từ đồng thời quyền kiểm soát của Quan Toàn-Quyền Đông-Pháp

Vốn của Hội đã đóng tất cả: 1 triệu lượng bạc và 8.000.000 quan tiền Pháp

Hội quán: 7 Avenue Edouard VII - Thượng-Hải

Quản-Lý về Đông-Pháp: 28, đường Chalgosau - SAIGON

Xổ số hườn vốn cho vé Tiết-Kiệm

CHI NG NH

SAIGON

26, Hoàng Chaigneau

29 Octobre 1934

CHI NG NH

HANOI

33, Đại-Lý F. Garnier

CHỦ TỌA: Ông Soulet, Tổng-Lý Pháp-Hoa Ngân-Hàng, Saigon

ĐU KIEM: Ông Nguyen-van-Hoa và Ông Bui-van-Nam có quan Thanh-Trà đương quyền kiểm-soát các Hội từ-bản Nam-kỳ và Kiêm-Điền chứng kiến

Table with columns: VE SỐ, NGƯỜI CHỮ VE, SỐ TIỀN HỒNG GÓP, SỐ VON BẰNG LAI. Contains details for various lottery draws (Cách thức số 2, 3, 5) and prize amounts.

Advertisement for 'GÂY MÔN' (Gây Môn) featuring a bull logo and text 'SIROP DESCHIENS'.

Advertisement for 'PHÁP HOA VIỆT TỰ THOẠI' (Pháp Hoa Việt Tự Thoại) with a list of words and their meanings.

Advertisement for 'HỘI VAN 'QUỐC TIẾT KIEM' (Hội Van Quốc Tiết Kiêm) with a list of words and their meanings.

IMPRIMERIE DU LỤC-TÍNH TÁN-VÂN. Address: 57, Rue Lecomte, SAIGON.

THIRAGE 1.000 EXEMPLAIRES. Le Gérant: LAM-VAN-NGO.



PROPRIETÁRIOS

**TÌ-VỊ ĐƯỢC LÀNH MẠNH**  
**NỜ THUỐC ĐỘT**  
**CỦA ÔNG TÂN-SÌ Y-KHOA**  
**POUDRES DE COCK**

Qui ông, qui hó bằng là bằng...  
 Qui ông, qui hó bằng là bằng...  
 Qui ông, qui hó bằng là bằng...  
 Qui ông, qui hó bằng là bằng...

**Thuốc mới ĐÀ LƯƠNG vào LỄ MÌNH LỚP**  
**BINH TIEM LA**  
**Ứng thể 'khởi' chính thuốc**

Thuốc viên BISMUTH IODINE SYPHILIS Sigmargyl

**TIÊU ĐỘC** **PHÁT HẦN**  
**TA LOC**  
 Máu 'ta' bằng thuốc  
**SAN-SŪ-PA-RAY**  
**PA-RI-DI-EN-NŌ**  
 (Salseparille Parisienne)  
 Thuốc chuyên môn rất công-liệu để chữa bệnh ngoài da  
 Bán tại khắp các hảng nước-chảy

**CỨ DỪ GÌN THẬN-KINH**  
**THÌ LẠI MẠNH NHƯ XƯA.**

Đau lưng Bệnh thấp Đau-gang-thắt lưng

Nước tiểu đục Sưng bàng-quang Quá lợi tiểu Sưng-mát-cá-chân

**PILULE FOSTER**  
 CHỮA THẬN VÀ BÀNG QUANG  
 Bán tại các hảng bán sách tây và gửi mua tại nhà H. BINAC, Phom, số 28 Phố Ferdinand, PARIS.

**CÔNG-DỤNG THUỐC VIÊN P.-LUI-LO PANH KŌ (PIULES PINK)**

**HẾT TRẦN HIỆU ĐỀ CHỜNG LẠI SỰ YÊU MẾT CỦA CÁC CƠ THỂ**

Thuốc P. IULES PINK sinh nhiễm máu tốt và làm nhàn các căn lấy: thuốc này làm cho hết đời, làm cho các nước trong dây chằng sinh và giúp sức mạnh cho các ống việc của các cơ thể...

Thuốc P. IULES PINK bán tại khắp các hảng bán-chảy tây

**ĐAU "CRESYL" "HIỆT**  
 và sự hiệu nghiệm chắc chắn để trừ theo cách bác học, có một mình tôi biết:

**CRESYL-JEYES**

**ĐỀ TÀI TRƯ BỊNH OÃN - LÃN - HỢI HỢI ĐỐC-CHIA - HẾT MỌI PỐI ĐAU**  
**PHÒNG NGỪA BỊNH OÃN**  
**THIỆT HỮU ÍCH**  
**KHÔNG CÓ CHI LĨNH NGHIÊM BÃNG**

**Enterobyl**  
**ANG-TÊ-RŌ BI-LŌ**  
**THUỐC CHỮA LÁ GAN**

Một sáng ứng 3 muỗng nhỏ (mỗi muỗng cà-phê) thuốc bột nhỏ pha vào nước là

**THUỐC CHỮA Ở LÁ GAN**  
 Bình táo kết - Bình gầy môn - Bình ngoại da - Bình ở các xã nông...

E. DEHAUSY, 11 quai Đốc-lê thao, số 17 Phố Chateaubriand, PARIS.  
 Nguyên làm đơn cho các công-việc thực hành ở Âu-học bán thuốc, số 66, Rue Nationale LILLE (France)

BÁN TẠI KHẮP CÁC HẢNG BÁN CHẢY TÂY

**OFFICE INDOCHINOIS DU RIZ**

**SỮ LÚA GẠO ĐÔNG-DƯƠNG**

(Tiếp theo)

**Về việc bỏ phân đấm mạ**

(Nghiên là: Mạ tốt như bột giống tốt, mà muốn được kết trái là tùy cây mạ. - Cần muốn làm ruộng trắng mướt, nhất phải có nước, thì phải có phân, mà phải có nắng, mà phải có bột giống tốt.)

Vậy là nhà nông pha, thiêu phân. Lẽ đó là sự thật, vì nó không biết giữ giữ kỹ lưỡng rất nhiều chất tốt trong phân các sinh vật (faimure organique). Nếu tiêu thì để trên ruộng, ruộng thì phân cả nước, như vậy một chút bở hoặc ien? Thế vật thì nó không lợi gì cho nó nữa; mà những rơm cỏ lót đó rất dễ rách là nó rất chua; nếu và trộn tập với phân mà trở nên một thứ phân tốt.

Còn về, phần khoáng chất (engrais minéraux) thì kể làm ruộng lại cũng trở lại hơn nữa. Họ sẽ gì? Chỉ có đất tro bếp, tro rơm rạt bột rơm rạ bột và lát che bề mặt, vì tảo lục chửa. Họ tự an ủi rằng: "Tôi xanh voi, trời xanh cỏ". Họ còn lại ruộng rầu cho đến đời; mà sống không dùng chất phân nào mà, gieo cấy được; giống, mà cũng lâu.

Nguồn sữa quả tin ở ông Tây, tài làm mà phải bị thế: hai tờ: tờ ở lều trại nhà, hoặc ở sân họ r, v. mà trẻ không có hướng phân chính-đúng không chỉ: mà màng có thể hư hết. Còn trả lại mà có hướng phân về nào sống tươi tốt, dăm dượng nhồi với thời trời, sức lực, và hệ khi cấy rồi thì nhà trại lại: mấy đến mấy độ làm cho là tin chắc sự trạng như về sau.

(Còn nữa)

**Thuốc điều hiệu**  
**«TAM-KỲ»**

Hút không khó cơ, mùi thơm nhẹ khỏi mà lại giá rẻ.

**G<sup>ie</sup> Indochinoise**  
 des **TABACS**

17, Bd Kitchener - SAIGON

**MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES**  
**Société d'Exploitation des Etablissements**  
**BROSSARD MOPIN**

Kế nghiệp  
 Sáng lập từ năm 1909  
 số 3 Đường Lucien Lacourture  
**CHODUI SAIGON**

Gạch bông tốt thượng hạng, nhiều kiểu mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đỏ thật màu và các vật dụng đều ở Pháp-quốc lợi.

Xin mời quý vị đến xem, hoặc gởi hòm thư, để thăm. Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư bởi bên giá mới hoặc gửi ghi chú.

**VỎ RA THONG THÁ**  
 ở đường L. Lacourture - Chodui, gần trạm hình tập ở - Nam